

# CONTENTS

Foreword by Pietro Pucci	ix
Translator's Note	xv
I. Greek Tragedy: Political Drama or Oratorio?	I
<i>In which the contemporary reader rediscovers the significance of oratorio in Greek tragedy.</i>	
Sartre's <i>Trojan Women</i>	3
Greek Tragedy: Is It Relevant?	8
What the Mourning Voice of Tragedy Tells Us	11
II. The Theater of Dionysus Is Not in the Agora	14
<i>In which the reader learns that Greek tragedy is more than a controlled self-representation that the city-state chooses to reveal.</i>	
The Agora, the Theater, the Pnyx	15
A Political Stage?	19
Mourning Becomes Electra	20
In the Theater of Dionysus, Seditious Assemblies	23
III. Tragedy and the Antipolitical	26
<i>In which the reader measures how tragedy, as opposed to civic discourse, expresses ineffable grief by means of the oratorio.</i>	
<i>Aei versus aei: Aspects of a Conflict</i>	27
<i>Electra, Again and Always</i>	32

## CONTENTS

<i>Aei, aiei, aiai</i>	35
The Sound of the Cry	38
IV. The Dilemma of the Self and the Other in Tragedy	42
<i>In which the reader learns how tragedy, as something other than civic discourse, mocks the obligation to forget and the ban on memory.</i>	
A Ban on Memory and Its Consequences	42
<i>The Persians</i> , between Civic Education and the Pleasure of Dionysus	44
Between the Self and the Other, a Delicate Balance	49
The Other Is the Self, and They Are Mortals Equally	50
V. Song without Lyre	54
<i>In which the reader grasps how tragedy exploits the prohibitions and opposition of political discourse.</i>	
Glory, Song, Tears	56
An Incompatible Form?	59
Under the Sign of the Oxymoron	62
VI. Dionysus, Apollo	66
<i>In which the reader hears, between song and cry, the mourning voice of tragedy that mixes and disturbs civic identities.</i>	
The Muse of Sorrow	67
Shared Cries	72
Loxias's Crying Woman and Apollo's Bacchante	75
Conclusion: From Citizen to Spectator	81
<i>In which the reader sees that, in the theater on the Pnyx, the spectator discovers through catharsis that he is a mortal first, a citizen second.</i>	
The Play of Emotions	83
The Individual, the Collectivity, the Theater	85
Choral Catharsis	90
Notes	95
Acknowledgments	121
Index	123

# INDEX

- Achilles, 29, 31, 104n6; and the Muses, 57, 63, 68
- Aeacus, 29
- Aeacidae, the, 29
- Aegisthus, 22, 78, 100n47
- Aeschines, 106n38; *Against Ctesiphon*, 17, 18–19, 98n18
- Aeschylus, 6, 20–21, 44, 56, 63, 68, 107n6, 112n8, 113n31, 115n57; choral parts in, 55, 58, 62, 67, 75–78, 80, 89–90, 115n67; lamentation in, 56–59, 72
- Oresteia*, 2, 20, 21, 55, 58, 104n11, 109n49
- Agamemnon*, 21, 23, 55, 58–59, 60, 62–67, 72–80, 84–85, 90, 102n23, 108n20, 109n49, 110n65, 116n88, 117nn25, 26
- Choephoroi*, 22, 37, 58, 63, 64, 72–73, 80, 84, 87, 89, 108n20, 109n49, 112n15, 118n51; chorus in, 99n32; Electra in, 20–21; Sophocles' reading of, 100n40
- Eumenides*, 21, 60, 68, 78, 100n41, 104n11, 106–7n56, 119n56
- Persians, The*, xi, xiii, 29–30, 37, 39–41, 51, 55, 56, 58, 59, 63, 105n23; as political play, xi, 45–48; reception, 44–45, 48, 50, 89; TV production, 96n17
- Prometheus Bound*, 57
- Seven against Thebes*, 60, 64, 65, 73
- Suppliant Maidens, The*, 50, 55, 59, 109n35, 111n85, 112n8
- Agamemnon: in *Agamemnon*, 20–21, 76, 78, 85; in *The Trojan Women*, 3, 7, 9, 79, 96n9
- Aguiates, 119n65
- Ajax, 29, 58; conflict with Odysseus, 31–32, 82, 107n57; grief and suffering of, 37–38, 44; madness of, 31, 52; suicide of, 89, 91
- Alcmeonides, 36
- Alexiou, Margaret, 108n19
- Andrewes, Antony, 100n57
- Andromache: in Euripides' *Trojan Women*, 9–10, 13, 32, 69; in Sartre's *Trojan Women*, 4, 5, 8, 9
- Antigone, 31, 38, 68, 70, 74, 82, 92; lamentation of, 59, 84, 85
- Apollo, 35, 68, 92, 113n27; and Cassandra, 60, 69, 75–76, 78, 80, 116n80; and Dionysus, xii–xiii, 72–75, 77–79; as god of poetry, 59–60; role in tragedy, xii–xiii, 60, 62, 63; and song forms, 61, 63–64; songs to, 71, 73. *See also* Erinyes, the
- Arendt, Hannah, 99n34
- Ares, 119n64



INDEX

- Aristophanes, 74, 106n38  
*Clouds*, 61  
*Frogs, The*, xiii, 21, 46-48, 56, 100n50, 105nn21, 23  
*Thesmophoriazusae, The*, 118nn31, 38
- Aristotle, 11-12, 40-41, 82; concept of *katharsis*, 83, 88, 91, 93, 106n44, 117nn14, 15; effects of music, 83-84  
*Constitution of Athens, The*, 15, 29, 36  
*Poetics*, 97n23, 107n6  
*Politics, The*, 28, 29, 83-84  
*Problems*, 61, 72, 84, 110n61
- Artemis, 30
- Astynax, 4, 8, 87
- Athena, 3, 4, 22, 31, 32, 52, 100n41, 107nn57, 59
- Bacchus, 78, 92
- Beckett, Samuel, 7
- Benveniste, Emile, 27-28, 33
- Blundell, Mary Whitlock, 107nn57, 58
- Brecht, Bertolt, 6, 96n10
- Bromios, 71
- Calame, Claude, 106n53
- Cartledge, Paul, x
- Casarès, Maria, 103n36
- Cassandra, 74, 82; in Aeschylus' *Agamemnon*, 58, 60, 72, 75-78, 79-80, 84-85, 117n25, 119n65; and Apollo, 60, 69, 75-76, 78, 79, 80, 89, 113n38, 116n80; as Erinys, 80, 90, 116n90; in Euripides' *Trojan Women*, 5, 59, 68-69, 75, 78-80; in Sartre's *Trojan Women*, 3-7, 9, 10, 35; as weeping woman, 75-78, 84-85
- Chantraine, Pierre, 103n36
- chorus, 119n70; in Euripides, 69, 90, 96n14; as means to *catharsis*, 90-93; participation by Athenian citizens, 99n26; role in Aeschylus, 55, 58, 62, 67, 89-90, 99n32, 100n40, 106n48, 109n43; in Sophocles, 75, 118n36
- Cleisthenes (of Athens), 15, 19
- Cleisthenes (of Sicyon), 107n4
- Cleon, 16, 49, 50
- Clytemnestra, 82; in *Agamemnon*, 76, 78, 115n63; in *Choephoroi*, 20-21, 87; in Sophocles *Electra*, 22, 32, 33, 34, 38
- Connor, W. Robert, 97n2
- Creon, 30, 31, 82, 87, 92, 93, 102n16; despair of, 38
- Ctesiphon, 17
- Darius, xiii, 47, 48, 51, 58, 83, 89
- De Martino, Ernesto, 12, 86
- Deianira, 31, 33
- Delcourt-Curvers, Marie, 96nn12, 13
- Demosthenes, 17, 18, 106n38; *Against Midias*, 98n15, 101n59
- Dionysus, 25, 54, 55, 61, 70, 83, 90, 92-93, 107n4, 113n23; and Apollo, xii-xiii, 72-75, 77-79, 80; in *The Frogs*, xiii, 46-48, 100n50; link to *catharsis*, 92-93; songs to, 91-92; theater of, 14, 16-17, 23, 24, 25, 42, 88
- Dioscuri, 21, 24
- Dover, Kenneth James, 100n57
- Dumézil, Georges, 61
- Electra, 27, 32, 35, 96n8; in *Choephoroi*, 20-21; in Sophocles' *Electra*, 21-23, 33-38, 84, 102n33, 118n36
- Eleuthereus, 25
- Erinyes, Erinys, 22, 32, 37, 77-78, 80; Apollo's hostility, 60, 66; Cassandra as Erinys, 80, 90, 116n90; in *Eumenides*, 30, 60, 68, 78, 100n41, 104n11, 106-7n56, 110n65, 115n65; song of, 63-64, 65, 75
- Euben, J. Peter, 99n30, 105n21
- Eumenides, 30
- Euripides: hymn in, 64; and mourning and lamentation in, 35, 58, 59, 62, 65, 84, 85  
*Alcestis*, 62, 63, 64, 68, 119n56  
*Andromache*, 32, 35  
*Bacchae*, 74, 110n62, 111n81  
*Electra*, 21, 22, 101n12, 110n62  
*Hecuba*, 2, 38, 57  
*Helen*, 37, 62, 65  
*Heracles*, 37, 70-71, 73, 90  
*Heraclides*, 104n11, 106n41  
*Hippolytus*, 30, 38, 87  
*Hypsipyle*, 68, 108n12  
*Ion*, 50, 104n11  
*Iphigenia in Aulis*, 62, 110n62

INDEX

- Iphigenia in Tauris*, 35, 37, 68  
*Medea*, 68  
*Orestes*, xii-xiii, 30, 37, 109n46  
*Phoenician Women, The*, 67, 68, 112n6  
*Suppliant Women, The*, 30, 35, 58, 59, 104n11  
*Trojan Women, The*, xii, 13, 37, 48, 64, 73, 78-80, 84, 110n62, 112n6; language of, 11-12; as lyric, 8, 12, 68; modern productions, 4, 9; and the Muse, 68-69. *See also under* Sartre, Jean-Paul  
 fragments, 68, 115n60  
 Eurydice, 44, 87
- Fanon, Frantz, *The Wretched of the Earth*, 96n18  
 Foley, Helene P., 107n1
- Ganymede, 95n4  
 Gaudillière, Jean-Max, 103n36  
 Gernet, Louis, 64, 100n55, 101n60  
 Goff, Barbara, x  
 Goldhill, Simon, 97n12, 98n21, 99n23, 104n11  
 Goossens, Roger, 96n12
- Haemon, 39, 44, 87  
 Heath, Malcolm, x  
 Hector, 32  
 Hecuba: in Aeschylus, 58; in Euripides, 6, 10, 13, 35, 37, 68-69, 79, 87, 112nn6, 17; in Sartre's *Trojan Women*, 4-10, 37  
 Helen, 6, 7, 9-10, 37, 59, 62, 80, 105n34  
 Henrichs, Albert, 113n28, 114n50, 119n69  
 Hephaestus, 57, 58  
 Heracles, 70-71, 89, 90, 113n23  
 Heraclitus, xiii, 72, 82  
 Hermes, 62  
 Herodotus, 86, 104nn3, 5, 107n4  
*The Histories*, 102n27; on the capture of Miletus, 42-43, 95n1, 118n36  
 Herrington, John, 55  
 Hesiod, *Theogony*, 105n34  
 Hippolytus, 30, 38  
 Hölderlin, Friedrich, 82, 113n20
- Homer, 36; and lamentation, 57, 59  
*Iliad, The*, 31, 39, 70, 72  
*Odyssey*, xi, 31, 105n34
- Iole, 91  
 Ionesco, Eugène, 7  
 Iphigenia, 59, 62  
 Ismene, 37  
 Isocrates: *Panathenaicus*, 44, 104n10; *Panegyricus*, 104n10  
 Itys, 71
- Jeanmaire, Henri, 112n4  
 Johnson, Lyndon Baines, 96n18
- Kaimio, Maarit, 108n15, 110n59, 113n33  
 Kirkwood, Gordon, 100n46, 119n70  
 Koster, Serge, 103n51  
 Kratos, 57, 58
- Laius, 30, 31  
 Lanza, Diego, 84, 88, 117n11, 118n44, 119n61  
 Lee, K. H., 116n90  
 Longo, Oddone, 97nn1, 2  
 Loraux, Nicole, 114n50  
 Loxias, 75, 80. *See also* Apollo  
 Lycurgus, 70
- McCall, Marsh, 99n32  
 Marsyas, 60, 62  
 Mazon, Paul, 105n23  
 Meier, Christian, 47, 97n2  
 Melpomenos, 70  
 Memory, 70  
 Menelaus, 6, 96n3  
 Montiglio, Silvia, 115n63  
 Mozart, Wolfgang Amadeus, 6, 96n10  
 Muse(s), the, 57, 63, 67-71, 113n27; and Achilles, 57, 63, 68; and Dionysus, 71
- Nagy, Gregory, 48, 55, 56  
 Neoptolemus, 32  
 Nietzsche, Friedrich, *The Birth of Tragedy*, 82, 90, 118n48; idea of conflict, 82; links between Apollo and Dionysus, xi, 5, 71-72, 74  
 Niobe, 36-37, 102n28



- Odysseus, 105n32; and Ajax, 31-32, 82, 106n54, 107n57; in *Ajax*, 51-52; sorrow of, xi
- Oedipus, 30, 31, 37, 60, 85, 101n13
- Offenbach, Jacques, *La belle Hélène*, 6
- Orestes: in Aeschylus' *Oresteia*, 21, 72-73, 87, 106-7n56; in Euripides' *Electra*, 21; in Euripides' *Orestes*, xi-xii, 30-31; in Sophocles' *Electra*, 22, 34
- Paris, 6
- Pascal, Blaise, 6, 96n10
- Pericles, 16
- Phaedra, 30-31, 38, 87
- Philoctetes, 67
- Phoibus, 73, 79
- Phrynichus, 105n23  
*Capture of Miletus, The*: audience response, x-xi, 48; ban on, and consequences, 43-44, 50, 89  
*Phoenician Women, The*, 43-44, 105n24
- Pickard-Cambridge, Arthur, 107n7, 118n54
- Pindar, 62, 65, 109n56, 111-12n99
- Pingaud, Bernard, interview with Sartre, 3, 6, 10
- Pisistratides, 36
- Plato, 55  
*Phaedrus*, 76, 115n66  
*Republic*, 60-61, 62, 116n93, 117n16
- Plutarch, 64, 73
- Polydorus, 38
- Polymestor, 38, 57, 58
- Polynices, 38, 73, 92
- Poseidon, 96n3, 116n80; sanctuary of, 24, 25; in Sartre's *Trojan Women*, 4, 10, 96n3
- Porter, James I., 112n8
- Priam, 84
- Procne, 71, 103n42, 115n62
- Prodromidès, Jean, 96n17
- Prometheus, 57
- Pucci, Pietro, 50, 52, 105nn28, 32, 113n26
- Pythia, 76, 77, 115n65
- Racine, Jean, 31; *Phèdre*, 103n51
- Rouget, Gilbert, 117n21, 119n67
- Sappho, 62, 67-68, 73
- Sartre, Jean-Paul  
*Condemned of Altona, The*, 2  
*Flies, The*, 96n4  
*Imagination: A Psychological Critique*, 4  
 preface to Frantz Fanon, 96n18  
*Trojan Women, The*, adaptation of Euripides, 1-3, 14, 37; compared to Euripides, 3-11; interview concerning, 3, 6, 10; music for, 96n17; political aim and thrust, xi, 9-10
- Scodel, Ruth, ix, x
- Segal, Charles, 55, 59, 103n48, 107n1, 111n96
- Shakespeare, William, 6; *Hamlet*, 33-34, 44, 96n10
- Solon, 57, 87, 98n8
- Sophocles, 31, 59, 67, 72, 86, 100n40, 101n10, 119n58  
*Ajax*, 29, 31-32, 37, 39, 90, 91, 102n17  
*Antigone*, 9, 30, 38, 58, 70, 73, 74, 87, 90-91, 101n13, 117n28  
*Electra*, 20-23, 32-38, 58, 84, 85, 100n48, 112n17, 118n36  
*Oedipus at Colonus*, 31, 62, 104n11  
*Oedipus the King*, 63, 74, 90, 101n13, 109n16, 118n32  
*Philoctetes*, 58, 102n22  
*Trachiniae, The*, 33, 62, 74, 90-91, 110n74, 111n82, 112n9, 114n46
- Stanford, William Bedell, x, 67, 84, 88, 117n22, 118n51
- Talthybios, 6, 79, 96n11
- Tecmessa, 39
- Teukros, 102n17
- Themistocles, 44
- Theseus, 30, 38, 58
- Thucydides, *Histories*, 16, 24, 25, 28, 50, 98n12, 99n25, 100nn55, 56, 58, 104n3, 118n41
- Tithon, 95n4
- Ulysses, in *The Trojan Women*, 6
- Vernant, Jean-Pierre, 97n2, 107n3, 118n37

## INDEX

Vidal-Naquet, Pierre, 20, 97n2, 99n34,  
118n37  
Vincent, Jean-Pierre, 4

West, Martin, 110n59  
Wilson, George, 1  
Winkler, John J., 97n2, 98n20

Xenophon, 23-24, 99n26  
Xerxes, 45, 89, 105n17; lament of, xi,  
40

Zeitlin, Froma, 97n2,  
118n38  
Zeus, 22, 58, 102n16